



Łódź, dnia 7 października 2008 r.

SEKRETARZ MIASTA ŁODZI

Or. I. 0570/40-14/08

~~Pan
John Abraham GODSON
Radny
Rady Miejskiej w Łodzi~~

Szanowny Panie,

W odpowiedzi na interpelację złożoną w dniu 24 września 2008 r. podczas obrad XL sesji Rady Miejskiej w Łodzi, dotyczącą publikacji w Biuletynie Informacji Publicznej Urzędu Miasta Łodzi interpelacji Radnych i udzielonych na nie odpowiedzi, uprzejmie wyjaśniam, co następuje:

Prace związane z testowaniem oprogramowania oraz wprowadzaniem do modułu interpelacji Radnych treści interpelacji oraz udzielonych odpowiedzi zostały zakończone z początkiem września br. Opóźnienie w udostępnieniu ich do publicznej wiadomości spowodowane było wątpliwościami w kwestii dopuszczalności publikowania takich danych jak: imiona, nazwiska i adresy zamieszkania, zawartych w niektórych interpelacjach radnych oraz w odpowiedziach.

W sprawie wyjaśnienia powstałych wątpliwości skierowano wystąpienia do Biura Prawnego Urzędu Miasta Łodzi oraz Generalnego Inspektora Ochrony Danych Osobowych. Zgodnie z opinią Biura Prawnego, w świetle obowiązujących przepisów nie można jednoznacznie określić, które dane osobowe zawarte w interpelacjach oraz odpowiedziach mogą zostać opublikowane w BIP. Zatem każdą sprawę należy rozpatrywać indywidualnie i w każdym przypadku rozstrzygać, czy oraz w jakim zakresie mogą zostać ujawnione dane osobowe. Dlatego też konieczne było przeanalizowanie wszystkich wprowadzonych do modułu interpelacji wraz z odpowiedziami.

Jednocześnie informuję, iż zgłoszone interpelacje wraz z udzielonymi odpowiedziami, obejmujące łącznie 814 pozycji, zostały opublikowane w Biuletynie Informacji Publicznej w dniu 6 października 2008 r.

W załączeniu przekazuję też wystąpienie Pana Włodzimierza Tomaszewskiego, Pierwszego Wiceprezydenta Miasta Łodzi, do Generalnego Inspektora Ochrony Danych Osobowych.

z powrotem

Jan Witkowski
Jan WITKOWSKI

Do wiadomości:
Pan Tomasz Kacprzak
Przewodniczący Rady Miejskiej w Łodzi



Łódź, dnia 19 września 2008 r.

PIERWSZY WICEPREZYDENT MIASTA

Or.I.0114/74/08

Pan

Michał SERZYCKI

Generalny Inspektor

Ochrony Danych Osobowych

Statut Miasta Łodzi nakłada na Prezydenta Miasta obowiązek niezwłocznej publikacji w Biuletynie Informacji Publicznej Urzędu Miasta Łodzi interpelacji radnych i odpowiedzi na interpelacje. Publikacja winna nastąpić w taki sposób, by nie zostały bezprawnie ujawnione dane osobowe wymienionych w pismach osób.

Publikację danych osobowych zawartych w interpelacjach oraz w odpowiedziach na nie należy zakwalifikować jako jedną z czynności przetwarzania danych osobowych. Wskazana forma publikacji musi zatem odpowiadać zasadom przetwarzania danych osobowych określonym w ustawie z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2002 r. Nr 101, poz. 926 ze zm.). Jednak specyfika publikacji teleinformatycznej sprawia, że istnieje obawa o zachowanie prywatności osób, których dane osobowe zostaną podane do publicznej wiadomości.

W związku z powyższym, powstały prawne wątpliwości co do dopuszczalności publikowania w pełnym zakresie interpelacji, które zawierają dane osobowe.

Dlatego też zwracam się do Pana z uprzejmą prośbą o zajęcie stanowiska:

czy dopuszczalnym będzie, w świetle przepisów z zakresu ochrony danych osobowych, publikowanie danych osobowych (imion, nazwisk, adresów zamieszkania), które zawarte są w niektórych interpelacjach radnych i odpowiedziach na nie.

Włodzimierz TOMASZEWSKI